



# PERSBERICHT

Nederlandse Orde van Advocaten te Brussel

Poelaertplein 1 / Regentschapstraat 63, 1000 Brussel  
02/519 84 68 - [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

---

## **Nederlandse Orde van Advocaten Brussel (NOAB) betreurt afbouw tweetaligheid en vraagt taallessen voor magistraten**

**Brussel, 25 oktober 2011. De Nederlandse Orde van Advocaten bij de Balie te Brussel (NOAB) betreurt de afbouw van de tweetaligheid van de rechtbanken in Brussel en hoopt dat de Regering middelen vrij maakt om de Brusselse magistraten taallessen te laten volgen. Bovendien dringt ze er op aan dat de verdeling van de magistraten over beide taalrollen gebeurt op basis van een reële werklastmeting.**

De NOAB neemt akte van het politiek akkoord over de ontubbeling van de rechtbanken in Brussel en de inrichting van een parket in Halle-Vilvoorde.

### **Tweetaligheid vereist voor goede rechtsbedeling**

Terwijl vandaag nog 2/3 van de magistraten wettelijk tweetalig moet zijn, wordt hun aantal volgens het akkoord herleid tot slechts 1/3. De NOAB vreest dat door de afbouw van de tweetaligheid de eenheid van rechtspraak verder zal afnemen. Bovendien is de kans reëel dat door het gebrek aan tweetalige magistraten nog meer bewijsstukken moeten worden vertaald.

Volgens de NOAB is de kennis van beide landstalen een noodzakelijke voorwaarde om in België op kwalitatieve wijze recht te spreken. Elke wet wordt goedgekeurd in het Nederlands en het Frans en verschillen tussen de beide talen kunnen van belang zijn voor de gerechtelijke beslissing in een zaak. De helft van de rechtspraak en rechtsleer is trouwens in de andere taal, en die moet elke magistraat kunnen hanteren.

De NOAB hoopt daarom dat de Regering middelen zal vrijmaken om de magistraten die niet voldoende de andere taal kennen, taallessen te laten volgen. Het volgen van deze lessen met het oog op een betere kennis van de tweede landstaal zou een voorwaarde moeten zijn voor benoeming, minstens voor promotie binnen het gerechtelijk kader.

### **Parket Halle-Vilvoorde**

De detachering van Franstalige parketmagistraten naar het parket Halle-Vilvoorde is volgens de NOAB niet nodig als tweetalige Nederlandstalige parketmagistraten worden benoemd.

De NOAB dringt er op aan dat de gedetacheerde Franstalige parketmagistraten in elk geval een grondige kennis hebben van het Nederlands. Als niet voldoende Franstalige parketmagistraten met deze taalkennis worden gevonden, moeten ze worden vervangen door Nederlandstalige parketmagistraten die wel volledig tweetalig zijn.

De Nederlandse Orde van Advocaten bij de Balie te Brussel (NOAB) groepeerde de Nederlandstalige advocaten uit het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.  
De NOAB telt om en bij de 2.800 advocaten.  
De NOAB waakt over de onafhankelijkheid en de deontologie van de advocatuur en organiseert de stage. De NOAB is verantwoordelijk voor de organisatie van het Bureau voor Juridische Bijstand (BJB) en voor het Vormingsinstituut voor Advocaten (VIA-NOAB)



# PERSBERICHT

Nederlandse Orde van Advocaten te Brussel

Poelaertplein 1 / Regentschapstraat 63, 1000 Brussel  
02/519 84 68 - [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

---

## 20/80 herbekijken op basis werklastmeting

Het politiek akkoord bevat eveneens verdeelsleutels voor de berekening van het aantal Nederlandstalige en Franstalige magistraten in de ontdebbele rechtbanken. Het is vandaag moeilijk te beoordelen of de 20/80 verdeelsleutel beantwoordt aan de werkelijkheid voor de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank en het parket. Een 30/70 verdeelsleutel lijkt meer bij de werkelijkheid aan te sluiten. Een eigen bevoegdheid voor het parket in Halle-Vilvoorde zal wellicht tot een uitbreiding nopen.

Het is daarom van belang dat een correcte verdeelsleutel wordt gehanteerd om te vermijden dat de ene of andere rechtbank een belangrijke achterstand opbouwt waardoor de rechtsonderhorige in de kou blijft staan. De finale verdeelsleutel moet worden bepaald op basis van een voorafgaande werklastmeting die snel moet worden aangevat. Deze wordt al lang gevraagd door de overheid.

In elk geval moet zolang de definitieve verdeelsleutels niet zijn vastgelegd, het huidige kader intact blijven.

### Poelaertplein als centraal justitieloket

De NOAB dringt er verder op aan dat de Nederlandstalige rechtbanken niet verhuizen, en in het Justitiepaleis of in gebouwen rond het Poelaertplein gehuisvest blijven.

Het parket Halle-Vilvoorde wordt, indien niet rond het Poelaertplein, best zo dicht mogelijk bij Brussel gevestigd om de toegang voor de advocaten te vergemakkelijken en de kost voor de rechtsonderhorige wiens advocaat zich moet verplaatsen, te beperken.

De NOAB hoopt dat het parlement deze hervorming grondig zal voorbereiden en van de gelegenheid gebruik maakt om moderne rechtbanken met alle nodige infrastructuur (zoals computers en ondersteunend personeel) uit te bouwen zodat de magistraten over de nodige middelen beschikken om naar behoren recht te spreken. Alleen dan zal de rechtsonderhorige snel en goed worden bediend.

De Balie van Brussel houdt zich ter beschikking van de Regering en het Parlement om hen bij te staan in verdere uitwerking van het politiek akkoord en de omzetting ervan in wetteksten.

## Einde persbericht

**Voor meer informatie:** [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

Stafhouder Dirk Van Gerven, 0495/515 765

Nadine Serbruyns, adjunct secretaris-generaal: 0485/506 885 – 02/519 84 32

De Nederlandse Orde van Advocaten bij de Balie te Brussel (NOAB) groepeerde de Nederlandstalige advocaten uit het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.  
De NOAB telt om en bij de 2.800 advocaten.  
De NOAB waakt over de onafhankelijkheid en de deontologie van de advocatuur en organiseert de stage. De NOAB is verantwoordelijk voor de organisatie van het Bureau voor Juridische Bijstand (BJB) en voor het Vormingsinstituut voor Advocaten (VIA-NOAB)